

**NUNATTA EQQARTUUSSISUUNEQARFIANI
EQQARTUUSSUTIP
ALLASSIMAFFIATA ASSILINEQARNERA**

**UDSKRIFT AF RETSBOGEN
FOR
GRØNLANDS LANDSRET**

Ulloq 11. september 2017 Nunatta Eqqartuussisuuneqarfianit suliame

Sul.nr. K 307/16

(Eqqartuussisoqarfik Qeqqata sul.nr.

QEQ-MAN-KS-0135-2015)

Unnerluussisussaataasut

(J.nr. 5506-98011-00006-15)

illuatungeralugu

U

Inuusooq [...]

oqaatineqarpoq imaattoq

E Q Q A R T U U S S U T:

Eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaa

Siullermeeriffiusuni aalajangiisuulluni eqqartuussuteqartuuvoq Eqqartuussisoqarfik Qeqqata ulloq 31. oktober 2016. Eqqartuussummi tamatumani unnerluutigineqartoq U aqqusinertigut angallannermut inatsimmi § 9 imm. 1-imik unioqutitsinnermut pisuusutut isigineqarpoq.

Unnerluutigineqartoq ukiumi ataatsimi qaammatinilu arfinilinni allagartaajarneqarpoq, naleqq. aqqusinertigut angallannermut inatsimmi § 56, imm. 1 aamma § 60, imm. 1, nr. 1.

Suliareqqitassanngortitsineq

Eqqartuussut taanna unnerluutigineqartumit nunatta eqqartuussisuuneqarfianut suliareqqitassanngortinneqarpoq, pisimasooq 1-imi pisuuneq pillugu apeqqummut tunngatillugu. Suliaq nunatta eqqartuussisuuneqarfiani uppersaasiilluni suliareqqitassanngortitsinertut suliarineqarpoq.

Piumasaqaatit

Unnerluussisussaatitaasunit piumasaqaatigineqarpoq eqqartuussisoqarfimmi unnerluussut malillugu eqqartuussuteqartoqassasoq.

Unnerluutigineqartoq piumasaqaateqarpoq pisimasoq 1-imi atuuttussanngortitsisoqassasoq tamatumalu saniatigut sakkukillisaasoqassasoq.

Eqqartuussisooqataasartut

Suliaq suliarineqarpoq eqqartuussisooqataasartut peqataatillugit.

Piffissaq suliap suliarineqarneranut atorneqartoq

Suliaq eqqartuussisuuneqarfimmi tiguneqarpoq 30. december 2016.

Nassuiaatit

Unnerluutigineqartoq ilisimannittorlu I eqqartuussisuuneqarfimmi nassuiaateqarput.

U ilassutitut nassuiaavoq, ulloq taanna masannartuliorsimasoq. Sianerfigitippoq sullitassani ornittussaagamiuk. Igalaakkut tunorlikkut isigisinnaavoq. Igalaanut salummaat kiassaatillu ikumapput. Bakspejlikkut tuimi qulaatigut illuttut isigivoq. Tunuporsornermini taamaaliuinnavipoq. Bakspejlikkuinnaq isigivoq, tarrarsuutit biilip saneraaniittut masammata. Ersernerluppoq. Tunuporsorluni takusinnaavaa I biilimi eqqaralaannguani nikorfasoq. Immaqa meterimik ataatsimik ungasitsigisumiippoq. Anillalluni aperiartorpaa aporsimasoralugu. Taanna oqarpoq aporsimangikkaani.

Oqalutseqarani qallunaatut killisiuisimaneq pillugu nalunaarusiamik pingasunik quppernilimik atsiorsimanngisaminik sanilliussivigineqarpoq, tassanga ersersinneqarpoq nalusimannigikkaa iluamik qinersimanani aamma ajatsineq sakkukitsoq taamaallaat pineqartoq, taava eqqartuussivimmi nassuiaavoq politiinit killisiorneqanngisaannarnikuulluni.

Pisimasoq 2 pillugu ilassutitut nassuiaavoq, nulianilu viinnit puujaasat pingasut assigiimmik avissimallugit. Ulloq taanna ilaasoqarluni biilinnigilaq. Qallunaatut killisiuisimaneq pillugu nalunaarusiamik 22. september 2016-imeersumik atsiorsimanngisaminik sanilliussivigineqarpoq, tassanga ersersinneqarpoq ulloq taanna ilaasut marluk ingerlassimagai, nassuiaavoq taamatut nassuiaanikuunani.

Maluginiarpaa unnerluussisussaataasut pineqaatissiisummik sivilissusiliinermi sulif-
feqarfimmi nammineq ingerlataani isertitat ilanngullugit naatsorsuisimasut. Bussit 2016-
imi junip naanerani tunivai amigartooruteqarujussuarluni. Maanna ikiorsiissutinik inuus-
suteqarpoq, kisianni aamma aalisakkerivimmi sulilaartarpoq.

I ilassutitut nassuiaavoq, apilaarlunilu anorlilaarsimasoq. Uini biilerluni saneqqummat nam-
mineq nasaasaqqavoq. Taanna sianerfigaa, akimmallu illuanut saappoq anori oqarasuaatip
mikrofoniatigut nipiliunnginniassammat. Uini akisorlu soorlulusooq aporneqarluni. Takuaa
oqarasuaatini biilit ataannut tarrittoq. Tununngavoq makisimmigullu eqqorneqarpoq. Biilinit
ajatsippoq. Aqquuserngup illuatungaani aqquuserngup sinaaniippoq, biilinillu aqquuserngup il-
luatungaanut ajanneqarpoq. Naggataatigut illikarpoq, biilinit ajartartikkunnaarluni. Naluaa
qanoq ajattartinnerluni. Unnerluutigineqartoq siumut ingerlavoq aperalunilu annersissimane-
rini. Taanna utoqqatserpoq. Biiliniit niunngilaq, taamaattumik igalaaq ammukartiin-
narsimagunarpaa. Takisuumik kinguporsorpoq. Arnat marluk suaarlutik politeeqarfili-
aqqaat. Nalunngilaa kikkut suaarneraanni, Ulloq taanna kingusinnerusukkat napparsim-
mavimmi misissorneqarpoq. Akunnialuit qaangiuttut. Inuuniluppoq qitinilu anniaraa. Tarra-
rsuinermi takusaqarsinnaangillat, kisianni nissumigut qitimigulluunniit aanaaleqinagami
nakkutigineqarniassagami unitsinneqarpoq.

Nunatta Eqqartuussisuuneqarfiata tunngavilersuutaa inerniliineralu

Unnerluutigineqartoq pisimasoq 1-imi pinngitsuutinneqarpoq.

Nunatta Eqqartuussisuuneqarfiata unnerluussisussaataasut I-p nassuiaateqarnerinnaatigut
uppernarsaasimasorinngilai unnerluutigineqartoq unnerluussisummi allaaserineqartutut
iliorsimasoq. Eqqartuussisut pingaartippaat ilisimannittup nassuiaataata ersarlunna aamma
unnerluutigineqartup pisimasumi pisuunnginnerarnera.

Nunatta Eqqartuussisuuneqarfiata pineqaatissiisut kr. 33.000-inik akiligassiinermut, 2016-
imi sap. akunnerini pingasuni akissarsiat ilanngaataqanngitsut nalingi, aalajangersarpaa,
naleqq. aqqusinertigut angallannermut inatsimmi § 56, imm. 1, naleqq. § 9, imm. 1.

Unnerluutigineqartoq aqqusinertigut angallammut taamaattumut 31. oktober 2016-imiit uki-
umi ataatsimi ingerlatsisinnaajunnaarsinneqarpoq, naleqq. aqqusinertigut angallannermut
inatsimmi § 60, imm. 1, nr. 1.

TAAMAATTUMIK EQQORTUUTINNEQARPOQ:

Eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaa atuuttussanngortinneqarpoq, taamaattorli akiligassiissut taamaallaat kr. 33.000-inut annertussusilerneqarpoq allagartaajaanerlu 31. oktober 2016-imiit ukiumut ataatsimut sivisussusilerneqarluni.

Den 11. september 2017 blev af Grønlands Landsret i sagen

Sagl.nr. K 307/16

(Qeqqata Kredsrets sagl.nr.

QEQ-MAN-KS-0135-2015)

Anklagemyndigheden

(J.nr. 5506-98011-00006-15)

mod

T

Født den [...]

afsagt sålydende

D O M:

Kredsrettens dom

Dom i første instans blev afsagt af Qeqqata Kredsret den 31. oktober 2016. Ved dommen blev tiltalte T anset skyldig i overtrædelse af færdselslovens § 9 stk. 1.

Tiltalte frakendt førerretten 1 år og 6 måneder, jf. færdselslovens § 56, stk. 1 og § 60, stk. 1, nr. 1.

Anke

Denne dom er af tiltalte anket til landsretten for så vidt angår skyldsspørgsmålet i forhold 1. For landsretten har sagen været behandlet som bevisanke.

Påstande

Anklagemyndigheden har påstået domfældelse i overensstemmelse med den i kredsretten rejste tiltale.

Tiltalte har påstået stadfæstelse i forhold 1 og i øvrigt formildelse.

Doms mænd

Sagen har været behandlet med domsmænd.

Sagsbehandlingstid

Sagen er modtaget i landsretten den 30. december 2016.

Forklaringer

For landsretten har der været afgivet forklaring af tiltalte og vidnet V.

T har supplerende forklaret, at der var slud og regn den pågældende dag. Han havde fået en opringning, da han skulle ud til en kunde. Han kunne se ud af bagruden. Hviskeren og varmen i ruden var tændt. Han kiggede i bakspejlet og over begge skuldre. Det fortsatte han med at gøre mens han bakkede. Han så hende kun i bakspejlet, da sidespejlene var våde. Der var dårlig sigtbarhed. Da han var i gang med at bakke, kunne han se, at V stod meget tæt på hans bil. Hun stod midt bagved næsten helt op af bilen. Hun stod måske en meter fra. Han gik ud for at spørge, om han havde ramt hende. Hun sagde, at han ikke havde ramt hende.

Foreholdt ikke underskrevet afhøringsrapport på 3 sider, der var foretaget på dansk, og hvor der ikke havde medvirket tolk, hvoraf det fremgik, at han var klar over, at han ikke havde set sig ordentligt for, og at der blot var tale om et blødt skub, da forklarede han i retten, at han aldrig var blevet afhørt af politiet.

Vedrørende forhold 2 forklarede han supplerende, at han og hans kone havde delt de tre flasker vin ligeligt. Han havde ikke kørt med kunder den pågældende dag. Foreholdt ikke underskrevet afhøringsrapport af 22. september 2016, der var foretaget på dansk, hvoraf det fremgik, at han havde kørt med to kunder den pågældende dag, forklarede han, at han ikke havde forklaret sådan.

Han bemærkede, at anklagemyndigheden ved udmåling af foranstaltningen har medregnet indtægten fra hans to personligt drevne virksomheder. Han solgte i udgangen af juni 2016 sin busvirksomheder med stort underskud. Han lever nu af overførselsindkomst, men har også arbejdet en lille smule på fiskefabrikken.

V har supplerende forklaret, at det sneede lidt og blæste lidt. Hun havde hætte på frakken, da hendes mand kørte forbi. Hun ringede ham op, og da han tog den, vendte hun sig om, så

vinden ikke larmede i telefonens mikrofon. Da han svarede mobilen, følte det, som om hun blev ramt. Hun så, at hendes telefon forsvandt under bilen. Hun stod med ryggen til og blev ramt i lænden. Bilen skubbede hende. Hun stod ved vejkanten i den ene side af vejen, og blev af bilen skubbet over på den anden side af vejen. Hun flyttede sig til sidst, så hun ikke blev skubbet af bilen længere. Hun ved ikke hvordan hun blev skubbet. Tiltalte kørte frem og spurgte, om han havde forvoldt hende smerter. Han sagde undskyld. Han steg ikke ud af bilen, så han har vel rullet vinduet ned. Han bakkede langt. Der var to kvinder, der råbte, og sagde hun skulle tage til politistationen. Hun ved, hvem det var, der råbte til hende. Hun blev undersøgt på hospitalet senere samme dag. Det var et par timer efter. Hun var sløj og havde smerter i ryggen. De kunne ikke se noget på røntgenbillederne, men hun blev indlagt til observation i tilfælde af, at hun skulle begynde at bløde i ben eller ryg.

Landsrettens begrundelse og resultat

Tiltalte frifindes i forhold 1.

Landsretten har ikke fundet, at anklagemyndigheden alene ved den af vidnet Vs forklaring har løftet bevisbyrden for, at tiltalte har handlet som beskrevet i anklageskriftet. Retten har lagt vægt på, at vidnets forklaring fremstod uklar, og at tiltalte har nægtet forholdet.

Landsretten har fastsat foranstaltningen til en bøde svarende til 3 ugers bruttoløn i 2016 på 33.000 kr., jf. færdselslovens § 56, stk. 1, jf. § 9, stk. 1.

Tiltalte frakendes ubetinget retten til at føre et sådant køretøj i 1 år fra den 31. oktober 2016, jf. færdselslovens § 60, stk. 1, nr. 1.

THI KENDES FOR RET:

Kredsrettens dom stadfæstes, idet bøden dog alene fastsættes til 33.000 kr. og frakendelsestiden fastsættes til 1 år fra den 31. oktober 2016.

Anne-Sophie Abel Lohse